

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：社區關懷在觀龍 ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港基督教女青年會 觀龍樓社區工作辦事處 ✓
 (英文) Hong Kong Young Women's Christian Association Kwun Lung Lau Community Work Office
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城觀龍樓 D 座地下 60 號舖
 Shop 60, G/F., Block D, Kwun Lung Lau,
 註冊地址(英文)： Kennedy Town, Hong Kong
 (必須填寫)
 通訊地址：
 (如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2610 0769 傳真號碼： 2424 9609

- (D) 本機構是：
 根據《公司條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	觀龍新春獻關懷 /	12/2016-3/2017	\$10,475 /	C.I.NO.215/2016-2017
2.	婦女研活精彩計劃 /	9/2017-1/2018 /	\$22,307 /	C.I.NO.127/2017-2018
3.	義聚觀鄰 /	7-10/2017	\$12,800 /	C.I.NO.156/2017-2018

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	不適用
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	不適用

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：社區關懷在觀龍 /

(B) 性質：義工訓練、義工服務、節日性社區活動

(C) 目的：服務一：新春觀龍清潔運動

1. 協助觀龍樓獨居及兩老長者家居清潔及髹油服務；

2. 讓義工了解及關懷長者的生活；

服務二：觀鄰新春賀元宵

1. 鼓勵居民善用社區資源，參與社區活動，提升居民對觀龍樓的歸屬感；

2. 增加居民之間的聯繫，鞏固鄰里網絡的功能；

服務三：長幼樂聚無障礙

1. 促進區內青年與行動不便長者的關係，推廣關懷行動不便長者的訊息；

2. 鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞；

服務四：長青智能電話訓練班

1.增加長者對智能電話操作的認識；

2.促進區內長者及青年的交流。

(D) 推行日期及時間／推行期：2017年12月至2018年2月

(E) 策劃／籌備期：2017年10月至2018年2月

(F) 申請資助額：16,385元／

(G) 舉辦地點：觀龍樓、沙田文化博物館、曹公潭戶外康樂中心

(H) 內容：

觀龍樓為長者住戶集中的社區，更有不少是獨居及兩老長者，不論物質及心理上均需要社區支援，中西區青年人口眾多，更多數處身於物質豐富的環境下成長，對社區內有需要的群體較少接觸。為鼓勵區內青年參與社區，本計劃將組織他們成為義工，配合區內獨居及兩老長者的需要籌備義工服務。計劃安排義工訓練、義工服務，嘗試讓義工從長者戶的生活角度出發，體會長者的需要，藉以提升參加者參與及服務社區的動機，增加他們對社區的歸屬感，更有助青年持續發展社區參與。因此，我們將計劃舉辦以下服務：

服務一：新春觀龍清潔運動(服務人次：60人、義工：70人)

適逢農曆新年，長者家居室內容易佈滿塵埃，惟長者年時已高，未能自行清理家具及翻新門戶。是次活動組織區內青年義工，讓長者透過義工的協助清潔家居及翻新門戶，在整潔的家居中，度過農曆新年，並感受到社區對長者的關懷。同時，透過簡介會及探訪，教育義工了解及關心區內長者的生活，從而共建長幼共融的社區。

服務二：觀鄰新春賀元宵 (服務人次：100人、義工：10人)

新春佳節對長者來說是一個重要的節日，其中元宵節更有家庭團圓的意思。是次活動就著元宵佳節氣氛，於觀龍樓內舉行元宵晚會，包括遊戲、表演及攤位等活動，以鼓勵觀龍樓居民能與家人或鄰居一同參與，藉此推廣家庭和鄰居網絡的重要性。

另外，活動舉行地點定於觀龍樓天台禮堂進行，居民能利用中西區社區資源共度元宵，藉此鼓勵居民善用地區資源，增加對本區之歸屬感。

服務三:長幼樂聚無障礙(長者外出活動:15名行動不便長者+10名義工、義工訓練講座:10名參加者)

觀龍樓區內部份長者行動較為不方便,需要使用輪椅及拐杖輔助生活。部份長者因行動不便或痛症,除了日常生活需要外,較少外出社區,更較少離開西環,甚至自身住所。身體失去原有機能讓長者失去自信和權力感,漸漸產生去權(disempowerment)的情況,單位為鼓勵區內長者多接觸社區,將舉辦外出旅行活動配合行動不便長者的需要。是次活動邀請區內青年協助長者一同外出,藉此促進社區關係。

服務四:長青智能電話訓練班(服務人次:80人,義工:8人)

長者需要:近年通訊科技發展迅速,一台智能電話已掌握不少社會資訊,社會上亦流行購買智能電話予家中長者使用。然而,購買智能電話後,並沒有教導長者使用,或當長者遇到問題時,子女會替他們設定,使長者難以掌握相關技巧,長此下去,長者更傾向迴避使用智能電話。在現今通訊科技面對上述長者需要,熟悉智能電話的青年人正好回應此需要。活動計劃招募區內青年,透過義工訓練讓參加者認識與長者相處理的技巧,更共同計劃教授區內長者使用智能電話的知識。

*請刪去不適用者

- (I) 對象: 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士,請說明:
 青少年/學生 其他,請說明:
- (J) 預計*參加人數/觀眾人數:
參加者/受惠者: 265 義工: 98 工作人員: 3 (受薪/非受薪)
表演者/講者: 2 嘉賓: 1 其他: 1
- (K) 宣傳和推廣方法: 於區內張貼海報宣傳活動

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

服務一：新春觀龍清潔運動

(1)活動能協助至少 50 名長者進行家居清潔及髹油服務；

(2)活動能招募至少 60 位義工探訪長者，並協助長者進行家居清潔及髹油服務；

(3)80% 參與長者及義工對活動安排感到滿意。

服務二：觀鄰新春賀元宵

(1) 是次活動共有至少 80 位居民參與；

(2) 透過問卷，超過 80%的參加者對活動安排表示滿意。

服務三：長幼樂聚無障礙

(1) 根據活動問卷，80%出席行動不便長者認同「是次活動能鼓勵區內長者接觸社區，增廣見聞。」

服務四：長青智能電話訓練班

(1) 根據活動問卷，80%出席長者認同「是次活動能協助他們認識智能電話操作」

(2) 根據活動問卷，80%出席青年義工願意繼續參加義工活動。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
服務一 新春觀龍清潔運動	
點算及訂購物資	2017 年 12 月至 2017 年 1 月
開始招募長者及義工	2017 年 11 月-12 月
活動舉行及檢討	2018 年 1 月
服務二 觀鄰新春賀元宵	
申請場地及邀請表演嘉賓	2017 年 12 月
招募義工	2017 年 12 月
購買物資	2018 年 1 月
活動宣傳及報名	2018 年 1 月
活動進行	2018 年 2 月
服務三 長幼樂聚無障礙	
招募義工及計劃活動	2017 年 10-11 月
活動宣傳及報名	2017 年 11-12 月
活動進行及檢討	2017 年 12 月
服務四 長青智能電話訓練班	
招募義工及計劃活動	2017 年 10-11 月

活動宣傳及報名	2017年11月
義工訓練營	2017年12月
活動進行及檢討	2017年12月至2018年1月

(N) 門票分配安排(如適用)：

不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵ (服務三)	15	\$75	\$1,125
參加者費用 ⁶ (服務四-義工訓練)	8	\$25	\$200
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$1,325 /

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
服務一 - 新春觀龍清潔運動						
油漆	3	\$200	\$600	\$600		
油漆用品(包括油掃、圍裙、松節水、膠杯、勞工手套)	1	\$1,000	\$1,000	\$1,000		
清潔用品(包括毛巾、百潔布、手套、清潔劑、玻璃清潔劑、膠袋)	1	\$1,200	\$1,200	\$1,200		
義工午膳(活動預算 70 名義工中有 35 名為全日服務，安排午膳)	35	\$40	\$1,400	\$1,400	@\$45 & Max \$5,000	
義工茶點(活動預算 70 名義工中有 35 名為半日服務，安排茶點)	35	\$15	\$525	\$525	@\$30 & Max \$3,000	
服務二 - 觀鄰新春賀元宵						
場地租金(包括音響租金)	1	\$575	\$575	\$575		
攤位獎品	100	\$15	\$1,500	\$1,500	@\$15 & Max \$4,500	
晚會遊戲獎品	10	\$80	\$800	\$800	@\$80	
表演者紀念品	2	\$50	\$100	\$100		
攤位及遊戲物資 (包括攤位展板、佈置物資)	1	\$400	\$400	\$400		
服務三 - 長幼樂聚無障礙						
租用易達巴士	2	\$1,690	\$3,380	\$3,380	每輛(來回)\$2,200	
午膳費用	25	\$90	\$2,250	\$1,125	@\$45 & Max \$5,000	
活動物資	1	\$400	\$400	\$400		
服務四 - 長青智能電話訓練班						
旅遊巴士	1	\$2,000	\$2,000	\$2,000	每輛(來回)\$2,200	
義工訓練宿營費用- 參加者(包括膳食)	8	\$100	\$800	\$800	@\$100	
義工訓練宿營費用- 職員(包括膳食)	2	\$100	\$200	\$0		

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

活動物資(包括教學工具、印製筆記)	1	\$500	\$500	\$500		
茶點	8	\$10	\$80	\$80	@ \$306,000	
總額:			(B)17,710 /	(C)16,385 /		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 16,385 / = (B)\$ 17,710 / - (A)\$ 1,325 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額(元)
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁸

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「XXXXXXXXXX」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁸ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。
不適用

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：
獲授權人姓名：
職位： 督導主任
日期： 7/9/2017

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549